



# Le Belarel

## à la découverte des villages d'Arlon de dorpen van Aarlen verkennen

En 2001 est née l'idée de relier entre eux les villages de la Commune d'Arlon par un itinéraire de promenade, le "Belarel". Belarel est l'association de "Bel" (beau) et "Arel" (Arlon en luxembourgeois) et évoque euphoniement "Ravel" le Réseau Autonome des Voies Lentes, itinéraires créés à l'intention des marcheurs et cyclistes.

Le Belarel est un circuit en boucle de 54 km, balisé dans les deux sens, qui s'adresse essentiellement aux cyclistes.

Le plus souvent, l'itinéraire emprunte des chemins et des routes secondaires. Cependant il traverse et suit également des routes régionales, et il est donc recommandé d'y appliquer strictement les règles de circulation et de prudence.

Ultérieurement, des variantes de l'itinéraire seront proposées.

*In 2001 opperde het stadsbestuur van Aarlen het idee om de dorpjes rondom Aarlen met elkaar te verbinden via een fiets- of wandelroute. Zo ontstond in 2005 de "Belarel" route. "Arel" is het Luxemburgse woord voor Aarlen en "Bel" betekent schoon. "Belarel" rijmt ook met "Ravel", een uitgebreid autonoom netwerk van fiets- en wandelroutes, dat verspreid is over heel Wallonië.*

*De Belarel route is een lus van 54 km, in twee richtingen bewegwijzert, en richt zich voornamelijk tot de wielertoerist.*

*Meestal loopt de route langs rustige wegen maar hier en daar loopt zij evenwijdig met een nationale weg, voorzichtigheid en respect voor de wegcode is dus geboden.*

*Weldra zal de route uitgebreid worden en nieuwe varianten gecreëerd.*

## info

### Office du Tourisme d'Arlon

**Vous y trouverez des informations touristiques** sur la ville d'Arlon, son centre historique, ses villages, mais également les communes avoisinantes (Attert, Aubange, Martelange, Messancy,...) et leur patrimoine ; **des cartes de promenades, cartes routières, livres régionaux, produits de l'artisanat local, souvenirs,...** **L'agenda des activités, brocantes et marchés, animations,...**

*U vindt er toeristische informatie over de historische stad Aarlen, de omliggende dorpen en het erfgoed van de streek (Attert, Aubange, Martelange en Messancy), wandel- en wegenkaarten, streekproducten, souvenirs,...* **Evenementenkalender,...**

**Ouvert :** du lundi au vendredi de 8h30 à 17h et WE et jours fériés de 9h à 16h  
**Fermé :** les 1/11, 25/12 et 1/01

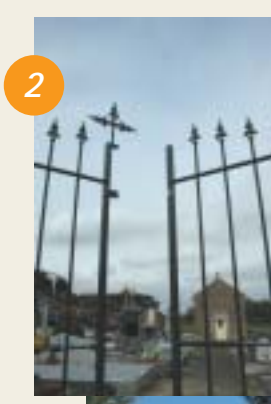
**Geopend :** van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 17u, op WK en feestdagen van 9u tot 16u  
**Gesloten :** op 1/11, 25/12 en 1/01

Rue des Faubourgs, 2 - 6700 Arlon  
Tél. 063 21 63 60 ou 21 94 54 - Fax 063 22 60 89 - info@ot-arlon.be



www.ot-arlon.be

Editeur responsable : O.T. Arlon - Crédit photos : Cogels X. - Lamboray G. - M.T. Arlon - Peuckert V. - Ville d'Arlon



2



1



5



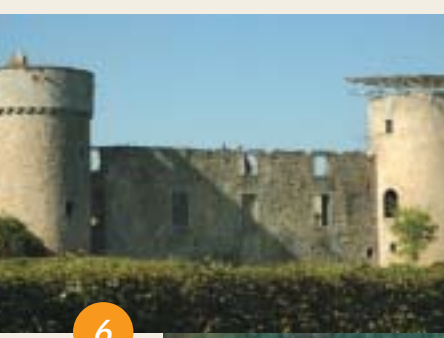
3



8



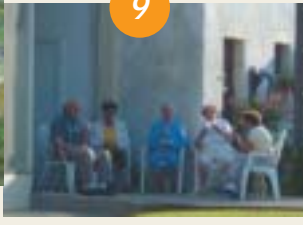
4



6



7



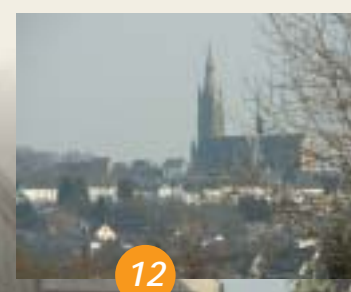
9



10



11



12

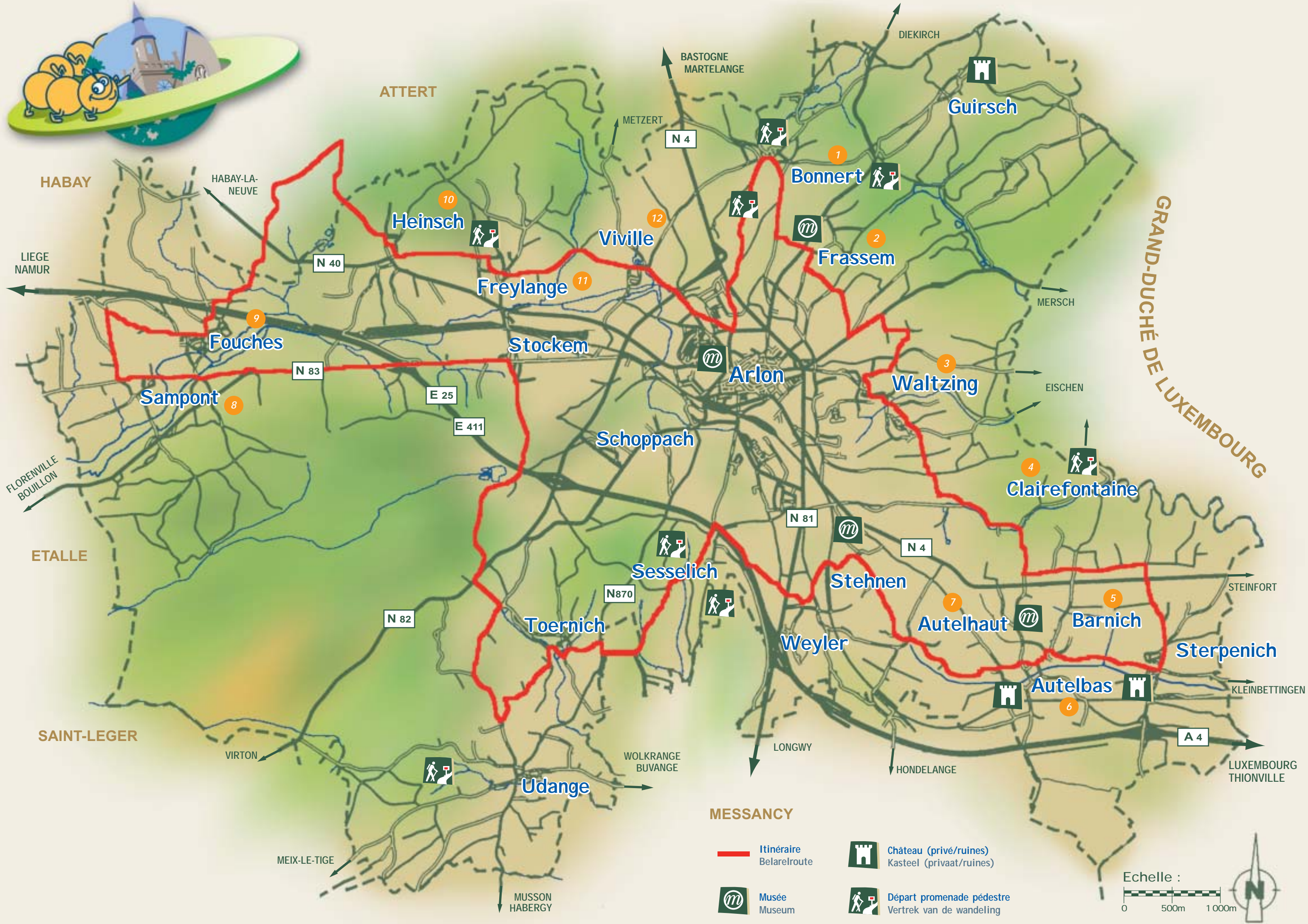
- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. <b>Bonnert</b>        | ▶ Eglise Saint-Luc - <i>Sint-Lucaskerk</i>   |
| 2. <b>Frassem</b>        | ▶ Cimetière (Sépulture de Godefroid Kurth)<br><i>Kerkhof (Graftombe van Godefroid Kurth)</i> |
| 3. <b>Waltzing</b>       | ▶ Le centre - <i>Dorpskern</i>   |
| 4. <b>Clairefontaine</b> | ▶ Chapelle Notre-Dame du Bel Amour - <i>Kapel</i>  |
| 5. <b>Barnich</b>        | ▶ Entrée du village  |
| 6. <b>Autelbas</b>       | ▶ Château - <i>Kasteel</i>   |
| 7. <b>Autelhaut</b>      | ▶ Abreuvoir - <i>Waterbekken</i>   |
| 8. <b>Sampont</b>        | ▶ Ancienne ferme - <i>Oude boerderij</i>   |
| 9. <b>Fouches</b>        | ▶ Convivialité villageoise - <i>Dorpse gezelligheid</i>                                      |
| 10. <b>Heinsch</b>       | ▶ Lavoir - <i>Washuis</i>  |
| 11. <b>Freylange</b>     | ▶ Ancien "travail" - <i>Hoefstal</i>   |
| 12. <b>Viville</b>       | ▶ Vue d'Arlon - <i>Zicht op Aarlen</i>   |

Hôtel de Ville d'Arlon  
Rue Paul Reuter, 8 - 6700 Arlon  
Tel. 063 24 56 00 - www.arlon.be

Office du Tourisme d'Arlon  
Maison du Tourisme du Pays d'Arlon  
Rue des Faubourgs, 2 - 6700 Arlon  
www.ot-arlon.be  
www.arlon-tourisme.be








GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**MESSANCY**

-  Itinéraire Belarelroute
-  Château (privé/ruines) / Kasteel (privaat/ruines)
-  Musée / Museum
-  Départ promenade pédestre / Vertrek van de wandeling

